

VIII Українська олімпіада з лінгвістики

13—14 березня 2021 р.

Розв'язки задач особистого туру

Дарма *молодші класи*

Структура речення: означення (основа + суфікс) — підмет — присудок (основа + суфікс).

Іменники:

| Слово | Переклад |
|--------------|----------|
| kaka | дядько |
| khuli | мавпа |
| pya | птах |
| хуено | дитина |

Прикметники та дієслова:

| Основа | Як прикметник | Як дієслово |
|--------------|---------------|-------------|
| gee- | кульгавий | кульгати |
| jer- | наляканий | боятися |
| jo- | молодий | мати час |
| hwe- | п'яний | напиватися |
| kang- | хворий | хворіти |
| mang- | червоний | сердитися |

| Суфікс | Значення |
|--------------|-------------------------------------|
| -nu | <i>прикметник</i> |
| -ni | <i>дієслово, теперішній час</i> |
| -yang | <i>дієслово, майбутній час</i> |

Завдання 1:

- 5 **jernu pya kangni.** Наляканий птах хворіє.
-
- 6 **geenu хуено joyang.** Кульгава дитина матиме час.

Завдання 2:

- 7 Червона мавпа боїться. **mangnu khuli jerni.**
-
- 8 П'яний дядько сердитиметься. **hwenu kaka mangyang.**

Словосполучення *молодші та старші класи*

Прикметник у словосполученнях першої групи характеризує людину незалежно від іменника, перед яким стоїть: стара матір є старою людиною; талановитий однокласник — талановитим; велике немовля — великим (як на немовля, але у звичайному значенні слова «великий»); безпринципний історик — безпринципною людиною.

Натомість у словосполученнях другої групи значення прикметника тісно пов'язане з конкретним іменником, перед яким він стоїть: великий мрійник — це людина, що багато мріє (а не фізично велика людина, що є мрійником); нова однокласниця — людина, яка нещодавно стала однокласницею; поганий батько — той, хто погано виконує батьківські обов'язки; справжня жінка — людина, що по-справжньому виявляє свою жіночість.

Відповіді:

| I | II |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| невисокий помічник вродливий чоловік щасливий художник весела бешкетниця сильна (<i>вольова або дужа</i>) поетеса | давня подруга дитяча письменниця вроджений лінгвіст сильна (<i>талановита</i>) поетеса постійний відвідувач |

Нухалк *молодші та старші класи*

На те, який звук позначає та чи інша літера, впливає те, чи відразу за нею йде сонорний приголосний (*l, m, n, w, y*). Відповідності літер на позначення голосних та звуків:

| Літера | Звук | |
|----------|----------------|------------------|
| | Перед сонорним | В інших позиціях |
| a | a | ä |
| i | e | ɛ |
| u | o | ɔ |

Відповіді:

| Слово | Голосні | Переклад |
|------------------|--------------|-----------------|
| supt | ɔ | свистіти |
| ts'icw | ɛ | п'ять |
| yantsanlh | a a | халабуда |
| 7uyyu | o ɔ | <i>ім'я</i> |
| papinki | ä e ɛ | змійка |
| muqw'lha | ɔ ä | воша |
| sim | e | кедрова мотузка |
| yaw | a | <i>вітання</i> |
| k'ita | ɛ ä | мізинець |

Дунгіджаву *молодші та старші класи*

Дієслова мови дунгіджаву поділяються на чотири групи відповідно до початкової приголосної суфікса минулого й теперішнього часу цих дієслів: *-m-*, *-n-*, *-ŋ-* або *-y-*. Наводимо основи дієслів та їхню належність до груп (наскільки це дозволяє відновити мовний матеріал):

| Основа | Група | Значення |
|------------------|--------------------|---------------|
| bamba- | -y- | бити |
| barandje- | -ŋ- | стояти |
| bo:- | -ŋ- | помирати |
| bu- | -m- | вбивати |
| bumi- | -n- | падати |
| dawari- | -ŋ- | переслідувати |
| gembe- | -ŋ- або -y- | грати |
| gundani- | -y- | стрибати |
| ma:- | -n- | робити |
| mari- | -y- | горіти |
| njine- | -ŋ- | сидіти |
| njumba- | -y- | показувати |
| ya- | -n- | іти |
| yowana- | -ŋ- або -y- | збивати |

Творення суфіксів часу залежно від групи дієслова:

- Суфікс минулого часу твориться додаванням до початкової приголосної відповідної групи голосної *-i*.
- Суфікс теперішнього часу для всіх дієслів передбачає додавання до початкової приголосної (крім *-y-*) дзвінкої проривної того ж місця творення, а також голосної *-e*.
- Суфікс майбутнього часу для дієслів із груп *-m-* та *-n-* твориться шляхом приєднання до відповідної приголосної кінцівки *-gu*.
- Дієслова з груп *-ŋ-* та *-y-* мають у майбутньому часі суфікс *-yu*, якщо їхня основа закінчується на передній голосний (*e* чи *i*), або суфікс *-wu*, якщо основа закінчується на голосний, що переднім не є (*a* чи *o*).

| Суфікси часу | | | | |
|----------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------------|------------|
| група | <i>-m-</i> | <i>-n-</i> | <i>-ŋ-</i> | <i>-y-</i> |
| минулий час | -mi | -ni | -ŋi | -yi |
| теперішній час | -mbe | -nde | -ŋge | -ye |
| майбутній час | -mgu | -ngu | -yu після <i>e, i</i> -wu після <i>a, o</i> | |

Завдання 1:

| Слово | Переклад |
|--------------------|-----------------|
| bumgu | вбиватиме |
| yande | іде |
| bo:wu | помиратиме |
| yani | ішов |
| dawariyu | переслідуватиме |
| barandjeŋge | стоїть |

Завдання 2:

| Слово | Переклад |
|-----------|-----------------|
| падатиме | bumingu |
| показував | njumbayi |
| горітиме | mariyu |
| сидітиме | njineyu |
| вбивав | bumi |
| робить | ma:nde |
| битиме | bambawu |

Завдання 3:

| Слово | Переклад |
|---------|---------------------------------------------------|
| стрибає | gundaniye |
| грав | gembeŋi <i>або</i> gembeyi |
| помирає | bo:ŋge |
| робив | ma:ni |
| збиває | yowanange <i>або</i> yowanaye |

Сесото старші класи

Відповідності між двома ортографіями наведено в таблиці нижче. Зауважимо, що літера *l* Лесото «перетворюється» на *d* в ортографії ПАР, лише якщо за нею йде висока голосна (*i* або *u*). Літери *m* та *n*, подвоєнню яких у ПАР відповідає апостроф перед літерою в Лесото, об'єднує те, що вони позначають носові звуки.

| ПАР | Лесото |
|-------------|-------------|
| di | li |
| du | lu |
| kg | kh |
| mm | 'm |
| nn | 'n |
| pjh | psh |
| tjh | ch |
| w + ГОЛОСНА | o + ГОЛОСНА |
| y + ГОЛОСНА | e + ГОЛОСНА |

Завдання 1:

| ПАР | Лесото |
|-------------|------------|
| dula | lula |
| hlompjhwa | hlompshoa |
| kadima | kalima |
| Kgodu | Kholu |
| kgwedi | khoeli |
| kutlwisiso | kutloisiso |
| mme | 'me |
| Mokgatjhane | Mokhachane |
| nkwe | nkoe |
| nnete | 'nete |

| ПАР | Лесото |
|----------|---------|
| nngwaya | 'ngoaеа |
| ntate | |
| nwa | noa |
| phela | |
| titjhere | tichere |
| tjha | cha |
| tjhelete | chelete |
| watjhe | oache |
| ya | ea |
| yohle | eohe |

Завдання 2. Слово **joang** записано в ортографії Лесото (в ортографії ПАР йому мало б відповідати слово **jwang**), тоді як слово **shwa** записано за нормами ПАР (у Лесото це слово записали б як **shoa**).

Румунська мова старші класи

Іменники румунської мови поділяються на слова, що позначають осіб чоловічої статі (і мають чоловічий рід) та осіб жіночої статі (і мають жіночий рід). Рід і число визначають закінчення іменників, що є різними для головного та підрядного речень:

| | Чол. рід | | Жін. рід | |
|------------------|----------|-------|----------|--------|
| | одн. | множ. | одн. | множ. |
| головне речення | -rul | -rii | -area | -arele |
| підрядне речення | -r | -ri | -are | |

Представлені в задачі іменники утворено з дієслів. Дієслова своєю чергою поділяються на дві відміни: відміна визначає набір суфіксів, які приєднує слово. Частина дієслів (зворотні) має спереду частку *se*, схожу на українське *-ся*.

| Відміна («а» чи «і») | Частка | Основа | Значення | Значення похідного іменника |
|----------------------|--------|------------|-----------------------|-----------------------------|
| a | se | apăr- | захищатися | захисник, захисниця |
| a | — | cânt- | співати | — |
| a | — | cercet- | проводити дослідження | дослідник, дослідниця |
| i | — | domn- | правити | князь, княгиня |
| i | — | gând- | думати | мислитель, мислителька |
| i | se | îndrăgost- | закохуватися | — |
| a | — | învăț- | — | учитель, учителька |
| i | — | moșten- | — | спадкоємець, спадкоємиця |
| a | se | mut- | рухатися | — |
| a | — | trăd- | — | зрадник, зрадниця |

| число підмета | Мин. час | | Теп. час | | Майб. час | | Творення іменників |
|---------------|----------|-------|----------|-------|-----------|--------|--------------------|
| | одн. | множ. | одн. | множ. | одн. | множ. | |
| відміна «а» | -a | -au | -ă | | va -a | vor -a | -ăto- |
| відміна «і» | -ea | -eau | -ește | -esc | va -i | vor -i | -ito- |

Структура дієслівної групи:

частка **se** (якщо є) — показник майбутнього часу **va/vor** (якщо є) — дієслово.

Структура головного речення:

підмет — підрядне речення — дієслівна група.

Структура підрядного речення:

артикль **al/a/ai/ale** — відносний займенник **căruî/cărei/căror** — підмет — дієслівна група.

Артикль узгоджується за родом і числом із підметом підрядного речення, тоді як відносний займенник — із підметом головного речення.

| | Однина | | Множина | |
|---------------------|---------|---------|---------|---------|
| | чол. р. | жін. р. | чол. р. | жін. р. |
| артикль | al | a | ai | ale |
| відносний займенник | căruî | cărei | căror | |

Завдання 1:

- 7 **Domnitorul ai căruî cercetători se apărau gândeşte.**
Князь, дослідники якого захищалися, думає.
- 8 **Moştenitoarea ale cărei apăraătoare vor domni va cânta.**
Спадкоємиця, захисниці якої правитимуть, співатиме.
- 9 **Trădătorii a căror învăţătoare se îndrăgostea se mută.**
Зрадники, учителька яких закохувалася, рухаються.

Завдання 2:

- 10 Мислителька, спадкоємець якої править, захищатиметься.
Gânditoarea al cărei moştenitor domneşte se va apăra.
- 11 Зрадниці, княгині яких рухалися, закохуватимуться.
Trădătoarele ale căror domnitoare se mutau se vor îndrăgosti.
- 12 Захисник, учителі якого думають, проводив дослідження.
Apărătorul ai căruî învăţători gândesc cerceta.